

GUMMIFORMTEILE  
PIÈCES DE FORME EN CAOUTCHOUC



GUMMIFORMTEILE

PIÈCES DE FORME EN CAOUTCHOUC



BEISPIELE AUS UNSEREM SORTIMENT  
EXEMPLES DE NOS PRODUITS

# WIR FORMEN GUMMI PIÈCES DE FORME EN CAOUTCHOUC

Sie können auch nur mit einer Idee und einer Skizze zu uns kommen. Wir kümmern uns darum und realisieren für Sie Gummiformteile von höchster Qualität und Präzision. Ihre Vorstellungen sind unser Antrieb. Mehr als 70 Jahre Erfahrung haben uns gelehrt, dass es fast nichts gibt, was für die Kubo Form AG unmöglich ist.

Vous pouvez également nous consulter seulement avec une idée ou une esquisse. Nous nous occupons de votre projet et réalisons pour vous des pièces de forme en caoutchouc de qualité et précision irréprochable. Vos idées sont notre moteur. Plus de 70 ans d'expérience nous ont enseigné que presque tout est possible pour Kubo Form SA.



IN DER GEMEINSAMEN ENTWICKLUNG MIT UNSEREN KUNDEN ERREICHEN WIR OPTIMALE GUMMI-FORMTEILE.

PIÈCES DE FORME EN CAOUTCHOUC OPTIMALES GRÂCE AU DÉVELOPPEMENT ENSEMBLE À NOS CLIENTS.

Erfahrung spielt bei Gummi-formteilen eine entscheidende Rolle. Von der Gummi-Mischung über das Werkzeug bis zum Herstellungsprozess beeinflussen auch kleinste Details die fertigen Teile. Wir befassen uns seit über 70 Jahren mit Gummi-formteilen. Sie sehen: Bei uns sind Sie in besten Händen.

L'expérience est un facteur clé dans le domaine des pièces de forme en caoutchouc. Depuis le mélange de caoutchouc, à l'outillage, jusqu'au procédé de fabrication, le moindre détail influence les pièces finies. Depuis plus de 70 ans nous sommes spécialisés en pièces de forme en caoutchouc – chez nous, vous êtes en de bonnes mains.

#### KUBO FORM AG □

Seit über 60 Jahren stellt Kubo Form AG Gummiformteile her. Nicht nur die Erfahrungen, sondern auch die Kompetenzen und die Infrastruktur wurden dabei kontinuierlich auf- und ausgebaut. Dabei wurde das Angebot verfeinert und laufend den Bedürfnissen unserer Kunden angepasst. Die Mitarbeitenden sind mit den Aufgaben gewachsen und sind heute in der Lage, auch höchste Ansprüche zu befriedigen.

#### PRODUKTE □

Im Mittelpunkt stehen Gummiformteile für den Apparate- und Gerätebau. Besonders spezialisiert haben wir uns auf Mikroteile, wo wir auch kleinste Präzisionsteile herstellen können. Unser Angebot umfasst aber auch Membranen, Sichtteile für optische Geräte und Gummi-Metall-Verbundteile.

#### KERNKOMPETENZEN □

Die Kernkompetenzen umfassen von der Entwicklung der Gummiformteile bis zur Produktion und Qualitätssicherung alle Arbeitsschritte. Eine besondere Rolle spielt dabei der eigene Werkzeugbau. Hier entsteht die Schlüsseltechnologie, mit der wir die mit den Kunden entwickelten Teile herstellen können.

#### KUBO FORM AG □ 02

Depuis plus de 60 ans, Kubo Form AG produit des pièces de forme en caoutchouc. Pendant ces années, non seulement l'expérience mais aussi les compétences et l'infrastructure ont continuellement été développées. L'assortiment a été élargi et perpétuellement adapté aux exigences de nos clients. Les collaborateurs sont aujourd'hui à même de satisfaire les plus hautes exigences.

#### PRODUITS □

Notre production de pièces de forme en caoutchouc est destinée à la construction d'appareils et instruments. Nous nous sommes spécialisés en particulier sur les pièces de précision et de micro-dimensions. Mais notre assortiment comprend aussi les membranes techniques, les pièces visibles pour appareils optiques et les vulcanisations métal-caoutchouc.

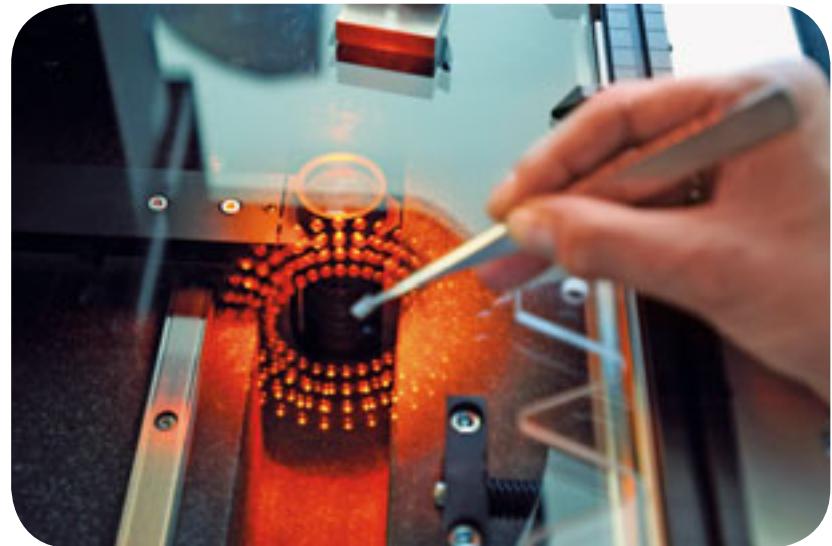
#### COMPÉTENCES □

Nos compétences s'étendent sur toutes les phases de travail, du développement des pièces jusqu'à la production et au contrôle de la qualité. La production dans notre propre atelier des moules joue un rôle central dans ce processus, car il représente la technologie clé pour la fabrication des pièces développées en collaboration avec nos clients.

03

GUMMIFORMTEILE

PIÈCES DE FORME EN CAOUTCHOUC



GELEBTE PRÄZISION BEI DER QUALITÄTSKONTROLLE  
PRÉCISION AU QUOTIDIEN DANS LE CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

# PRÄZISION ALS LEIDENSCHAFT PASSION POUR LA PRÉCISION

Im Apparate- und Gerätbau ist Präzision ein Muss. Deshalb sind alle unsere Produktionsmittel und Messmaschinen darauf ausgerichtet. Ob Hörgerät oder Präzisionswaage: auf unsere Gummiformteile ist Verlass. Dafür setzen wir uns ein.

Dans la construction des appareils et des dispositifs, la précision est essentielle. C'est pourquoi tous nos moyens de production et nos instruments de mesure sont axés sur la précision. Nos pièces de forme sont absolument fiables – que ce soit dans un appareil auditif ou dans une balance de précision – voilà notre motivation.



**IN DER PRODUKTION UND DER QUALITÄTSSICHERUNG VERWENDEN WIR NEUESTE TECHNOLOGIEN.**

**DANS LA PRODUCTION ET DANS L'ASSURANCE DE LA QUALITÉ, NOUS UTILISONS LES TECHNOLOGIES LES PLUS MODERNES.**

Unsere Stärke bei den Gummiformteilen liegt in der Fokussierung auf Mikro-Teile, technische Membranen, Sichtteile für optische Geräte und Gummi-Verbundteile. Weil sich alle unsere Aktivitäten darauf konzentrieren, erreichen wir kontinuierlich beste Ergebnisse.

Notre cheval de bataille est notre focalisation sur quatre domaines spécifiques: les pièces de micro-dimensions, les membranes techniques, les pièces visibles pour appareils optiques et les vulcanisations avec du caoutchouc. Le résultat de cette spécialisation est la qualité constamment excellente.

#### **SORTIMENT □**

Unser Sortiment bei den Gummiformteilen umfasst Mikro-Funktionsteile (mit Abmessungen bis 5 mm, wie sie z.B. in medizinischen Geräten, Sensoren, Kleinstventilen oder Uhren zur Anwendung kommen), technische Membranen (Baugrößen bis 350 mm), Sichtteile für optische Geräte (Baugrößen bis 350 mm, wobei hier multifunktionale Designteile wie z.B. die Ummantelung von Ferngläsern im Vordergrund stehen), Gummi-Verbundteile bis 500 mm (eine unserer Stärken liegt bei Gummi-Metall-Verbundteilen) sowie diverse Gummiteile.

#### **PRODUKTION □**

Unser Werkzeugbau stellt die notwendigen Werkzeuge her. Damit beherrschen wir die Schlüsseltechnologie zur Herstellung hochwertiger Gummiformteile. Je nach Werkstoff, Seriegröße und Artikelbeschaffenheit verwenden wir für die Produktion Pressen oder Spritzgiessmaschinen. Unser Maschinenpark befindet sich auf dem aktuellen technischen Stand. Für die Herstellung der Gummi-Mischungen arbeiten wir mit ausgewiesenen Spezialisten zusammen. In der Produktkontrolle stehen uns alle nötigen Geräte und Messmittel zur Verfügung, um die erforderliche Qualität täglich zu überprüfen und sicherzustellen. Grundlage dazu ist unser nach ISO 9001:2008 zertifiziertes Managementsystem.

#### **ASSORTIMENT □ 04**

Notre assortiment en pièces de forme en caoutchouc comprend les pièces fonctionnelles dans la gamme de dimensions micro (avec dimensions jusqu'à 5 mm tels qu'ils sont utilisés par exemple dans les appareils médicaux, les senseurs, les micro-clapets ou les montres), les membranes techniques (dimensions jusqu'à 350 mm), pièces visibles pour appareils optiques (dimensions jusqu'à 350 mm; dans ce secteur, les pièces de design multifonctionnelles telles que par exemple les gaines pour jumelles sont le produit le plus important), la vulcanisation avec du caoutchouc jusqu'à 500 mm (les pièces de vulcanisation métal-caoutchouc sont une de nos spécialités) ainsi que diverses pièces en caoutchouc.

#### **PRODUCTION □**

Les outillages nécessaires sont fabriqués dans notre propre atelier. Ainsi, nous disposons de la technologie clé pour la production de pièces de forme en caoutchouc de haute qualité. En fonction du matériau, de la quantité de la série et du type d'article, nous utilisons des moules à injection ou des presses à démolage. Notre parc machines est au plus actuel état de la technique. Pour la fabrication des mélanges de caoutchouc, nous travaillons avec des spécialistes renommés. Pour le contrôle de la qualité, nous disposons de tous les appareils et moyens de mensuration nécessaires, pour vérifier et garantir quotidiennement la qualité requise sur la base de notre système de gestion certifié selon ISO 9001:2008.

#### MASSTOLERANZEN NACH DIN/ISO 3302-1 □

Diese Norm gilt für Teile aus Weichgummi (Elastomere), die in Press-, Transfer- und Spritzformen vulkanisiert werden. Sie gilt nicht für Formartikel, für welche besondere Vereinbarungen (z.B. engere Toleranzen) getroffen wurden.

#### TOLÉRANCES DES DIMENSIONS SELON DIN/ISO 3302-1 □

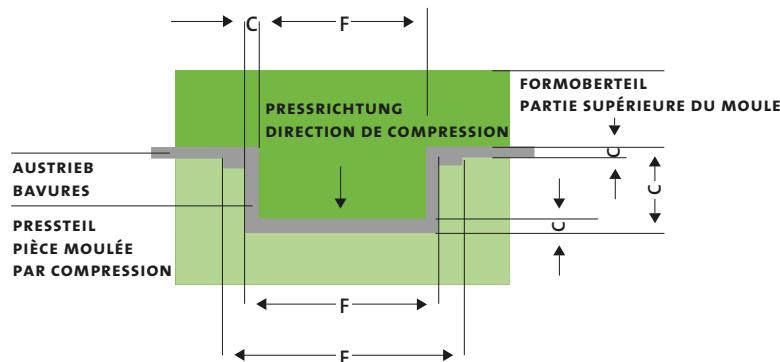
Cette norme est valable pour les pièces en caoutchouc souple (élastomères) vulcanisées dans des moules de presse, transfert et injection. Elle n'est pas valable pour les pièces de forme pour lesquelles ont été stipulés des accords spéciaux (par exemple tolérances plus étroites).

### Grenzabmasse für Formteile/Dimensions limites pour pièces de forme

Nennmass		Toleranzklasse M1		Toleranzklasse M2		Toleranzklasse M3		Toleranzklasse M4	
Dimensions nominales		Classe de tolérance M1		Classe de tolérance M2		Classe de tolérance M3		Classe de tolérance M4	
über/de	bis/à	F	C	F	C	F	C	F und/et C	
0	4.0	±0.08	±0.10	±0.10	±0.15	±0.25	±0.40	±0.50	
4.0	6.3	±0.10	±0.12	±0.15	±0.20	±0.25	±0.40	±0.50	
6.3	10	±0.10	±0.15	±0.20	±0.20	±0.30	±0.50	±0.70	
10	16	±0.15	±0.20	±0.20	±0.25	±0.40	±0.60	±0.80	
16	25	±0.20	±0.20	±0.25	±0.35	±0.50	±0.80	±1.00	
25	40	±0.20	±0.25	±0.35	±0.40	±0.60	±1.00	±1.30	
40	63	±0.25	±0.35	±0.40	±0.50	±0.80	±1.30	±1.60	
63	100	±0.35	±0.40	±0.50	±0.70	±1.00	±1.60	±2.00	
100	160	±0.40	±0.50	±0.70	±0.80	±1.30	±2.00	±2.50	
160	-	±0.3%	±0.4%	±0.5%	±0.7%	±0.8%	±1.3%	±1.5%	

Masse in Millimeter (wenn nicht anders angegeben)

Mesures en millimètres (sauf autre indication)



#### GRENZABMASSE C □

Grenzabmasse C werden an Massen, welche nicht formgebunden sind, vorgesehen. Dies sind Masse, die sich ändern können durch unterschiedliche Dicke des Auftriebs oder durch seitlichen Versatz der verschiedenen Formteile.

#### DIMENSIONS LIMITES C □

Les dimensions limites C sont prévues pour les dimensions qui ne sont pas reliées à un moule. Ces dimensions peuvent changer à cause de l'épaisseur variable de la force ascensionnelle ou à cause du déport latéral des différentes pièces.

#### GRENZABMASSE F □

Grenzabmasse F werden an Massen, welche formgebunden sind, vorgesehen. Dies sind Masse, bei denen sich keine Einflüsse der Verformung auswirken, wie die Dicke des Auftriebs oder seitlicher Versatz der verschiedenen Formteile (obere und untere Werkzeugform oder Kerne).

#### DIMENSIONS LIMITES F □

Les dimensions limites F sont prévues pour les dimensions reliées à un moule. Il s'agit de dimensions invariables, indépendamment de l'épaisseur de la force ascensionnelle ou du déport latéral (partie supérieure et inférieure ou cœur du moule).

ENTGRATEN VON GUMMITEILEN  
ÉBAVURAGE D'UNE PIÈCE DE FORME EN CAOUTCHOUC

# EIN WERKSTOFF NAMENS «GUMMI» UN MATÉRIAUX NOMMÉ «CAOUTCHOUC»

06  
07

«Gummi» vereint eine Vielzahl von Elastomerarten für die verschiedensten Anwendungen, sei es in tiefen oder hohen Temperaturen, in Wasser oder aggressiven Chemikalien. Einen Universalgummi gibt es nicht. Wir sorgen dafür, dass Sie für Ihre Anwendung den richtigen Werkstoff einsetzen, denn mit Gummi kennen wir uns bestens aus.

Le terme «caoutchouc» définit un nombre d'élastomères pour les applications les plus diverses: en présence de températures basses ou élevées, dans l'eau ou dans des milieux agressifs. Le caoutchouc universel n'existe pas. Il est notre soin que vous trouviez le matériau adéquat pour votre application, car le caoutchouc est notre spécialité.



GUMMI-METALL-VULKANISATIONSTEILE  
VULCANISATION MÉTAL-CAOUTCHOUC

#### MATERIALIEN □

Elastomere ist der Sammelbegriff für natürliche und synthetische Werkstoffe, welche sich im Rohzustand durch Wärme und Druck formen lassen. Durch Vulkanisation (Wärmezuführung während einer bestimmten Zeit) erhalten sie dann eine auch durch Wärme nicht mehr reversible Form und Elastizität. Elastomere müssen bei Raumtemperatur mindestens auf das Doppelte gedehnt werden können und nach dem Nachlassen der Kraft nach kurzer Zeit wieder die ursprüngliche Form und Länge annehmen. Da der Naturkautschuk ebenfalls zu dieser Gruppe gehört, werden die synthetischen Elastomere häufig als «synthetische Kautschuke» bezeichnet. Der allgemein übliche Sammelbegriff für die vulkanisierten Elastomere ist «Gummi» oder «Kautschuk».

Thermoplastische Elastomere (TPE) ist der Sammelbegriff für Werkstoffe, die aus einer Verbindung von elastomeren und plastomeren Basisstoffen bestehen. Sie vulkanisieren nicht, besitzen aber bei Raumtemperatur kautschukähnliche Eigenschaften und können bei hohen Temperaturen thermoplastisch verformt werden. Da bei dieser Verformung keine chemische Reaktion stattfindet, ist der Vorgang reversibel. Thermoplastische Elastomere bieten in zahlreichen Fällen Vorteile in der Anwendung und Verarbeitbarkeit gegenüber vulkanisierbaren Elastomeren. Sie besitzen Eigenschaften, welche denjenigen von normalen Elastomeren in bestimmten Fällen vergleichbar oder sogar überlegen sind (z.B. Witterungs- und Ozonbeständigkeit), und lassen sich dabei meistens wirtschaftlicher verarbeiten.

#### MATÉRIAUX □

La dénomination d'«élastomère» est un terme général pour les matériaux naturels et synthétiques pouvant être formés à l'état de matière première sous chaleur et pression. À travers la vulcanisation (apport de chaleur pendant une période déterminée), les élastomères obtiennent une forme et élasticité qui n'est plus réversible même sous l'influence de chaleur. Les élastomères, à température ambiante, doivent pouvoir être étendus au double et, après relâchement de la traction, reprendre leur forme et longueur originale après peu de temps. Etant donné que le caoutchouc naturel fait aussi partie de ce groupe, les élastomères synthétiques sont souvent nommés «caoutchoucs synthétiques». Le terme usuel pour les élastomères vulcanisés est «caoutchouc».

Les élastomères thermoplastiques (TPE) est le terme commun pour les matériaux composés d'un mélange de substances de base élastomères et plastomères. Ils ne vulcanisent pas mais ont des caractéristiques similaires au caoutchouc à température ambiante et peuvent être déformés thermoplastiquement sous hautes températures. Vu que dans cette déformation n'a lieu aucune réaction chimique, le procédé est réversible. Les élastomères thermoplastiques ont beaucoup d'avantages par rapport aux élastomères vulcanisables dans l'application et le traitement. Ils ont des propriétés comparables ou même supérieures à celles des élastomères normaux dans certains cas (par exemple la résistance aux intempéries et à l'ozone). Ils sont donc souvent plus économiques dans le traitement.

## Elastomere und ihre Eigenschaften

Chemische Bezeichnung	Naturkautschuk	Fluorkautschuk	Nitrilkautschuk	Chloroprenkautschuk	Ethylen-Propylen-Dien-Kautschuk	Silikonkautschuk
Kurzbezeichnung	NR	FPM	NBR	CR	EPDM	MVQ
Härtebereich Shore A +/- 5	30 – 90	40 – 90	30 – 95	25 – 90	20 – 95	20 – 85
Zerreissfestigkeit	ausgezeichnet	befriedigend	gut	gut	befriedigend	befriedigend
Rückprallelastizität	ausgezeichnet	gering	befriedigend	gut	gut	gut
bei +20 °C Abriebwiderstand	sehr gut	befriedigend	gut	gut	gut	gering
Chemische Beständigkeit <sup>1</sup>	gut	ausgezeichnet	sehr gut	gut	sehr gut	gering
Ölbeständigkeit <sup>1</sup>	gering	ausgezeichnet	ausgezeichnet	gut	gering	mittel
Kraftstoffbeständigkeit <sup>1</sup>	keine	ausgezeichnet	gut	gering	gering	gering
Lösungsmittelbeständigkeit <sup>1</sup>	gering	gut	gut	gut	befriedigend <sup>3</sup>	gering
Temperaturbeständigkeit <sup>4</sup>	-40 °C bis +70 °C	-30 °C bis +220 °C	-30 °C bis +100 °C	-25 °C bis +95 °C	-40 °C bis +150 °C	-55 °C bis +220 °C
Ozonbeständigkeit	befriedigend	sehr gut	befriedigend	sehr gut	ausgezeichnet	sehr gut
Wetterbeständigkeit	gut	sehr gut	gut	sehr gut	ausgezeichnet	sehr gut
Gasundurchlässigkeit	befriedigend	gut	gut	gut	befriedigend	gering
Widerstand gegen bleibende Verformung <sup>2</sup>	sehr gut	gut	gut	gut	gut	befriedigend
Bindung zu Metall	ausgezeichnet	sehr gut	befriedigend	gut	befriedigend	gut
Bindung zu Gewebe	ausgezeichnet	sehr gut	befriedigend	ausgezeichnet	befriedigend	gut
Dielektrische Eigenschaften	sehr gut	sehr gut	schlecht	befriedigend	sehr gut	sehr gut

1 Wegen der Vielzahl möglicher Chemikalien, Lösungsmittel, Einsatztemperaturen und -zeiten können die angegebenen Bewertungen im Einzelfall Abweichungen aufweisen.

2 Bei relativ tiefen bzw. hohen Temperaturen sinkt der Widerstand ganz allgemein.

3 Gute Quellbeständigkeit gegen verschiedene Esterweichmacher.

4 Es handelt sich um Grenzwerte, die je nach Zusammensetzung der Mischung schwanken können.  
Der Dauereinsatz in den Grenzbereichen bringt eine Änderung der physikalischen Werte mit sich.

Für andere Werkstoffe fragen Sie uns bitte an.

## Les élastomères et leurs propriétés

08  
09

Désignation chimique	Caoutchouc naturel	Fluoroélastomère	Caoutchouc nitrile	Polychloroprène	Terpolymère d'éthylènepropylène	Elastomère de silicone
Sigle	NR	FPM	NBR	CR	EPDM	MVQ
Dureté Shore A +/- 5	30 – 90	40 – 90	30 – 95	25 – 90	20 – 95	20 – 85
Résistance à la déchirure	excellente	satisfaisante	bonne	bonne	satisfaisante	satisfaisante
Rebound	excellent	faible	satisfaisant	bon	bon	bon
Résistance à l'abrasion à +20 °C	très bonne	satisfaisante	bonne	bonne	bonne	faible
Résistance chimique <sup>1</sup>	bonne	excellente	très bonne	bonne	très bonne	faible
Résistance à l'huile <sup>1</sup>	faible	excellente	excellente	bonne	faible	moyen
Résistance aux carburants <sup>1</sup>	aucune	excellente	bonne	faible	faible	faible
Résistance aux solvants <sup>1</sup>	faible	bonne	bonne	bonne	satisfaisante <sup>3</sup>	faible
Résistance thermique <sup>4</sup>	-40 °C à +70 °C	-30 °C à +220 °C	-30 °C à +100 °C	-25 °C à +95 °C	-40 °C à +150 °C	-55 °C à +220 °C
Résistance à l'ozone	satisfaisante	très bonne	satisfaisante	très bonne	excellente	très bonne
Résistance aux intempéries	bonne	très bonne	bonne	très bonne	excellente	très bonne
Imperméabilité aux gaz	satisfaisante	bonne	bonne	bonne	satisfaisante	faible
Résistance à la déformation permanente <sup>2</sup>	très bonne	bonne	bonne	bonne	bonne	satisfaisante
Liaison avec métal	excellente	très bonne	satisfaisante	bonne	satisfaisante	bonne
Liaison avec tissu	excellente	très bonne	satisfaisante	excellente	satisfaisante	bonne
Propriétés diélectriques	très bonnes	très bonnes	mal	satisfaisantes	très bonnes	très bonnes

1 Dû à la multitude de substances chimiques, solvants, températures et temps de service,  
les valeurs ci-mentionnées sont sujettes à des déviations selon les cas individuels.

2 En présence de températures relativement hautes respectivement basses, la résistance est en général réduite.

3 Bonne résistance au gonflement contre différents plastifiants à base d'ester.

4 Il s'agit de valeurs limite pouvant varier selon la composition du mélange.

L'emploi permanent dans les domaines limites comporte un changement des valeurs physiques.

Pour d'autres matériaux, veuillez nous demander s.v.p.

GUMMIFORMTEILE

PIÈCES DE FORME EN CAOUTCHOUC



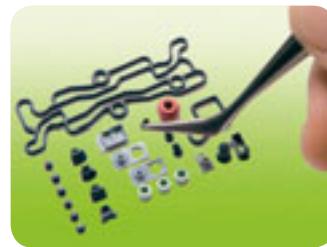
MIKROTEILE AUS GUMMI

PIÈCES DE MICRO-DIMENSIONS EN CAOUTCHOUC

## UNSERE HAUPTPRODUKTE NOS PRODUITS PRINCIPAUX

Schon seit vielen Jahren legen wir den Fokus auf vier Produktklassen:  
Mikroteile, technische Membranen, Ummantelungen für optische Geräte,  
Gummi-Verbundteile.

Depuis déjà de longues années, nous nous focalisons sur quatre catégories de produits:  
les pièces de micro-dimensions, les membranes techniques, les pièces visibles pour  
appareils optiques et les vulcanisations avec du caoutchouc.



**MIKRO-FUNKTIONSTEILE**  
**PIÈCES DE MICRO-DIMENSIONS**



**TECHNISCHE MEMBRANEN**  
**MEMBRANES TECHNIQUES**

#### **MIKRO-FUNKTIONSTEILE** □

Abmessungen 1–5 mm, alle Elastomer-Werkstoffe, Multifunktionalität, engste Toleranzen, kleine bis mittlere Serien (bis 3 Mio. Stück pro Jahr).

Mikro-Funktionsteile bilden Bauelemente für medizinische Geräte, Sensoren, elektronische Geräte, mikromechanische Produkte.

#### **TECHNISCHE MEMBRANEN** □

Abmessungen bis 350 mm, Elastomere mit höchster Homogenität, enge Toleranzen, kleine Serien (bis 1 Mio. Stück pro Jahr).

Technische Membranen bilden Bauelemente für Sensoren, Ventile, Expansionsteile, Schalter, Handlinggeräte.

#### **PIÈCES DE MICRO-DIMENSIONS** □

Dimensions de 1–5 mm, tous les matériaux élastomères, multifonctionnelles, tolérances extrêmement étroites, séries de petites à moyennes (jusqu'à 3 millions de pièces par an au maximum).

Les pièces de micro-dimensions constituent des éléments de construction pour appareils médicaux, senseurs, appareils électroniques, produits micro-mécaniques.

#### **MEMBRANES TECHNIQUES** □

Dimensions jusqu'à 350 mm, élastomères avec homogénéité maximale, tolérances étroites, petites séries (jusqu'à 1 million de pièces par an).

Les membranes techniques sont utilisées en tant qu'éléments pour senseurs, soupapes, pièces d'expansion, interrupteurs et appareils de manutention.



**SICHTTEILE FÜR GERÄTE**  
**PIÈCES VISIBLES POUR APPAREILS**  
**OPTIQUES**



**GUMMI-VERBUNDETEILE**  
**VULCANISATIONS AVEC DU**  
**CAOUTCHOUC**

**SICHTTEILE FÜR GERÄTE □**

Abmessungen bis 350 mm, alle Elastomer-Werkstoffe, Multifunktionalität, enge Toleranzen, Sichtoberflächen von höchster Qualität, kleine Serien (bis 500 000 Stück pro Jahr).

Sichtteile aus Gummi werden eingesetzt bei Ummantelungen für Ferngläser aller Art und Zielfernrohre, Ummantelungen für Schalter, Batteriegehäuse und Verstellteile, als Schmutz- und Staubschutz sowie als Stoßfänger.

**GUMMI-VERBUNDETEILE (VOR ALLEM METALL) □**

Abmessungen bis 500 mm, alle Elastomer-Werkstoffe, Multifunktionalität, teilweise engste Toleranzen, höchste Qualität der Verbindung Gummi-Metall, kleine Serien (bis 500 000 Stück pro Jahr).

Gummi-Verbundteile werden bei vielen technischen Bauteilen eingesetzt und übernehmen viele Funktionen wie: Dämpfen, Dichten, flexibel Kuppeln, Griffigkeit, Isolation, Schützen, Design.

Zusätzlich zu den Produkten aus diesen vier Kernbereichen liefern wir auch noch diverse andere Artikel. Fragen Sie uns bitte an.

**PIÈCES VISIBLES POUR APPAREILS OPTIQUES □**

Dimensions jusqu'à 350 mm, tous les matériaux élastomères, multifonctionnelles, tolérances étroites, surfaces visibles de qualité excellente, petites séries (jusqu'à 500 000 pièces par an).

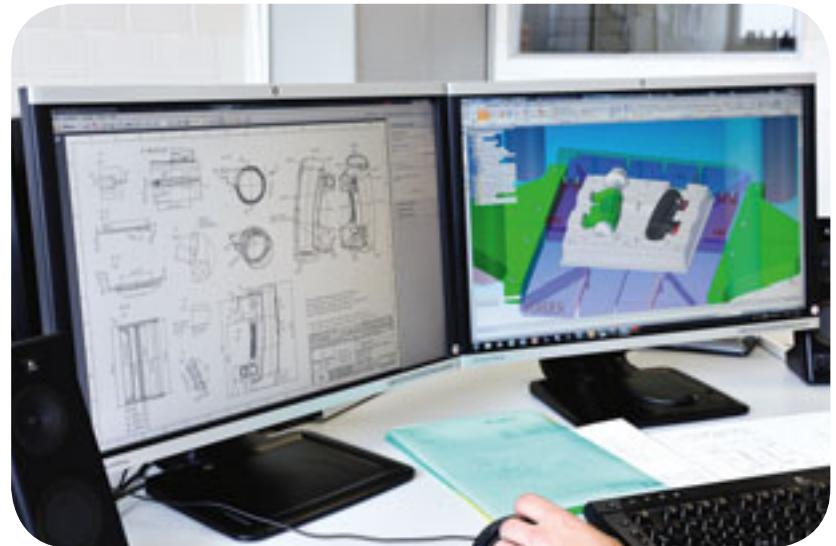
Les pièces visibles en caoutchouc sont utilisées en tant que gaines pour jumelles de toutes sortes pour télescopes, en tant que gaines pour interrupteurs, boîtiers pour batteries et pièces de réglage, comme protection contre la salissure et la poussière ainsi que comme amortisseurs.

**VULCANISATIONS AVEC DU CAOUTCHOUC □**

Dimensions jusqu'à 500 mm, multifonctionnelles, partiellement tolérances extrêmement étroites, excellente qualité de la vulcanisation métal-caoutchouc, petites séries (jusqu'à 500 000 pièces par an).

Les vulcanisations avec du caoutchouc sont utilisées dans beaucoup d'éléments de construction et ont de multiples fonctions: amortissement, étanchéité, accouplement flexible, maniabilité, isolation, protection, design.

Outre aux produits dans ces quatre secteurs clé, nous livrons aussi un nombre d'autres articles. Demandez-nous s.v.p.



ENTWICKLUNG EINES WERKZEUGES MIT CAD  
DÉVELOPPEMENT D'UN OUTILLAGE AVEC CAD

## ENTWICKLUNGSKOMPETENZ COMPÉTENCE DANS LE DÉVELOPPEMENT

12  
13

Die Funktionalität eines Produktes wird zu 100% in der Entwicklung festgelegt und die Kosten zu 80%. Ziehen Sie uns deshalb bereits in der Entwicklungsphase Ihres Projekts bei.

La fonctionnalité d'un produit se décide à 100% dans la phase de son développement. Ses coûts à 80%. Consultez-nous! Faites-nous participer à la phase de développement de votre projet.

**ENTWICKLUNG □**

Wir streben die gemeinsame Entwicklung von Produkten mit unseren Kunden an. Denn wir wissen, dass in dieser Phase über Funktionalität und Kosten der künftigen Teile entschieden wird. Mit unserem frühen Beitrag erreichen wir für unsere Kunden die optimalen Ergebnisse. Wir arbeiten schnell und unkompliziert und fügen uns nahtlos in Ihren Entwicklungsprozess ein.

**LIEFERSERVICE □**

In Zusammenarbeit mit Ihrer Logistik und Produktion bieten wir den optimalen Lieferservice. Wir passen uns den Produktionsrhythmen unserer Kunden an und helfen damit, die Vorräte auf einem Minimum zu halten. Wir arbeiten mit Abrufaufträgen oder festgelegten Produktionslosen. Auf unsere Flexibilität können Sie jederzeit setzen.

**VERTRIEB □**

Unsere erfahrenen Aussendienstmitarbeiter sind Ihre Ansprechpersonen. Sie werden vom Innendienst unterstützt, welcher Anfragen, Offerten und Aufträge effizient abwickelt.

Schweiz/International: Kubo Form AG, CH-Effretikon  
Österreich: Kubo Tech Gesellschaft m.b.H., AT-Linz

**STANDARDISIERTE PRODUKTE □**

Für diese Produkte können Sie separate Dimensions- und Preislisten verlangen:

- Ventildichtungen Pekanit
- Meku-Tüllen® (geteilte Kabeldurchführungen)
- Saugnäpfe/Saugbälge

**DÉVELOPPEMENT □**

Notre but est le développement des produits en collaboration avec nos clients. Car nous sommes conscients que c'est dans cette phase que se décident la fonctionnalité et les coûts des futures pièces finies. Avec notre contribution du début du développement, nous obtenons des résultats optimaux pour nos clients. Notre façon de travailler est rapide et efficace. Nous nous intégrons entièrement dans votre procès de développement.

**SERVICE DE LIVRAISON □**

En collaboration avec votre logistique et votre production nous offrons un service de livraison optimal. Nous nous adaptons aux rythmes de production de nos clients et aidons ainsi à maintenir au minimum les stocks. Nous travaillons avec commandes sur appel ou lots de production définis. Vous pouvez toujours compter sur notre flexibilité.

**DISTRIBUTION □**

Nos collaborateurs expérimentés du service extérieur sont vos interlocuteurs. Ils sont soutenus du service interne qui traite les demandes, offres et commandes de façon efficace.

Suisse/International: Kubo Form AG, CH-Effretikon  
Autriche: Kubo Tech Gesellschaft m.b.H., AT-Linz

**PRODUITS STANDARD □**

Pour ces produits vous pouvez demander des listes des dimensions et prix:

- Joints Pekanit
- Passe-câbles Meku®
- Ventouses et soufflets



## Zulassungen für Elastomerwerkstoffe / Autorisations pour matériaux élastomères

14  
15

<b>Zulassungsstelle / Organe d'autorisation</b>	<b>Land / Pays</b>	<b>Reglement / Règlement</b>
Im Lebensmittelbereich / Dans le secteur alimentaire:		
Food and Drug Administration (FDA)	USA	Title 21 CFR 177.2600
U.S. Public Health Service (IAMSFS)	USA	3-A Sanitary Standard
NSF International (NSF)	USA	International Standard 51&61
Bundesgesundheitsamt (BGA)	D	Lebensmittelfreigabe nach BgVV XXI Klasse 1
<b>Für Gas- und Wasseranwendungen / Pour applications avec eau et gaz</b>		
Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfachs e.V.	D	KTW-Empfehlung DIN 3535 D1, D2, D3
Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfachs e.V.	D	Arbeitsblatt W270 für mikrobiologische Untersuchung
Deutsche Vereinigung des Gas- und Wasserfachs e.V.	D	DVGW-Zulassung für Gasanwendungen
Schweizerischer Verein des Gas- und Wasserfaches	CH	SVGW-Zulassung für Gasanwendungen
Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux		Certification SSGE pour l'utilisation du gaz
Water Regulations Advisory Scheme (WRAS)	GB	Zulassung nach BS 6920
NSF International (NSF)	USA	Drinking water system components 61

KUBO

**Kubo Form AG**

Im Langhag 5  
CH-8307 Effretikon  
T + 41 52 354 29 29  
F + 41 52 354 29 30  
info@kubo.ch  
www.kubo.ch

**Kubo Tech Gesellschaft m.b.H.**

Lederergasse 67  
AT-4020 Linz  
T + 43 732 781937-0  
F + 43 732 781937-80  
office@kubo.at  
www.kubo.at



ISO 9001/14001